



Australian Government

Department of Home Affairs

## Information to be provided to a detainee about identification tests

## Informasi yang diberikan kepada tahanan tentang pemeriksaan jati diri

Form

1247i IND

INDONESIAN

Menurut *Migration Act 1958 (Undang-Undang Migrasi)*, seorang pegawai sah mungkin mengharuskan seorang yang bukan warga negara dan sedang berada dalam tahanan imigrasi untuk memberikan satu atau lebih banyak tanda jati diri berikut:

- sidik jari atau jempol orang tersebut (termasuk yang diperoleh dengan kertas dan tinta, atau teknologi pindai langsung digital);
- ukuran tinggi dan berat badan orang tersebut;
- foto atau citra lain untuk muka dan bahu orang tersebut;
- tanda tangan orang tersebut;
- segala tanda jati diri lain yang dinyatakan dalam Migration Regulations 1994 (Peraturan Migrasi).

**Perhatian:** Terserah kepada pegawai sah tersebut untuk menentukan tanda jati diri mana yang harus diberikan oleh orang tersebut yang bukan warga negara.

Department of Home Affairs (Departemen) memerlukan tanda jati diri untuk membantu dalam menentukan jati diri Anda.

### Bagaimana Departemen ini akan mendapatkan tanda-tanda jati diri Anda?

Berdasarkan Undang-Undang Migrasi, tes identifikasi tidak boleh dilakukan secara kejam, tidak manusiawi atau merendahkan martabat, atau dengan cara yang tidak memperlakukan seseorang secara manusiawi dan menghormati martabat manusia.

### Pemeriksaan jati diri AKAN dilakukan:

- oleh seorang pegawai berwenang menurut Migration Act untuk melakukan pemeriksaan identifikasi;<sup>1</sup>
- oleh pegawai berwenang sejenis kelamin dengan Anda, jika diminta;
- di hadapan orang independen jika Anda inginkan dan orang independen tersedia dan siap di tempat yang sama, dan bersedia menghadiri pemeriksaan dalam jangka waktu yang wajar (kecuali jika Anda di bawah umur, di mana orang tua Anda, wali Anda atau orang independen harus hadir);<sup>2</sup>
- di hadapan orang independen, jika paksaan yang wajar digunakan;
- dalam keadaan yang memberikan Anda privasi yang wajar.

Apabila orang selain dari pegawai yang berwenang perlu hadir, pemeriksaan identifikasi TIDAK akan dilakukan di hadapan atau dalam pandangan orang yang berbeda jenis kelamin jika Anda telah meminta demikian dan permintaan tersebut dapat dipenuhi secara praktis.

### Di samping itu:

- seorang pegawai berwenang mungkin merekam pemeriksaan jati diri Anda dalam situasi tertentu secara video;
- pegawai berwenang tersebut yang melakukan pemeriksaan jati diri dapat meminta pegawai berwenang atau pegawai lain untuk membantunya melakukan pemeriksaan.

### Pemeriksaan ulang

Anda mungkin diharuskan memberikan jenis tanda jati diri yang sama lebih dari sekali dalam suatu waktu pemeriksaan jika tanda jati diri yang diberikan sebelumnya tidak dapat digunakan, atau pegawai berwenang tidak puas tentang keabsahan tanda jati diri tersebut.

Anda mungkin diharuskan memberikan jenis tanda jati diri yang sama sekali lagi pada waktu terpisah. Hal ini karena tidak selalu jelas selama melakukan pemeriksaan, atau segera setelah itu, bahwa pengenalan pribadi tidak dapat digunakan. pegawai yang berwenang mungkin perlu meminta persetujuan dari seorang Pegawai Berwenang Senior untuk pemeriksaan ulang.

### Akses ke juru bahasa

Jika perlu, seorang juru bahasa akan tersedia bagi Anda untuk membantu Anda memahami informasi yang diberikan sehubungan dengan pemeriksaan jati diri. Pelayanan juru bahasa mungkin tersedia melalui telepon.

### Mengapa Departemen ini mengumpulkan tanda jati diri?

Departemen ini mempunyai wewenang menurut Migration Act dan Migration Regulations 1994 untuk mengumpulkan tanda jati diri untuk berbagai alasan, termasuk tetapi tidak terbatas pada:

- identifikasi dan pengesahan jati diri;
- meningkatkan prosedur Departemen dalam mengambil keputusan permohonan visa dan klaim perlindungan;
- meningkatkan kemampuan Departemen untuk menentukan orang yang bukan warga negara Australia yang mempunyai catatan pidana atau yang menimbulkan keprihatinan dari segi keamanan nasional atau kelakuan;
- memerangi pemalsuan jati diri dan dokumen dalam urusan imigrasi;
- menentukan apakah pemohon visa perlindungan atau orang yang datang dari lepas pantai yang membuat klaim perlindungan mempunyai peluang untuk memperoleh perlindungan sebelum tiba di Australia;
- memenuhi keperluan pemerintah setempat tentang jati diri orang yang diusir atau dipulangkan.

### Kerahasiaan Anda

Departemen ini menghormati kerahasiaan Anda. Departemen ini menyadari bahwa cara informasi tentang diri Anda digunakan dan dikelola dapat mempengaruhi kehidupan Anda. Penting agar informasi yang dipegang oleh Departemen ini tepat, terkini dan relevan. Juga penting agar informasi tersebut digunakan hanya untuk alasan informasi itu dikumpulkan.

Pelaksanaan langkah pengaman sehubungan dengan pengumpulan, akses, penyimpanan dan penyingkapan informasi jati diri pribadi. Praktik Departemen dipantau untuk memastikan bahwa informasi pribadi Anda disimpan secara aman dan rahasia.

### Informasi penting tentang privasi

*Undang-Undang Privasi 1988* memuat 13 Prinsip Privasi Australia yang mengatur cara Departemen ini mengumpulkan dan menangani informasi pribadi. Informasi mengenai bagaimana Departemen ini mengumpulkan, menggunakan dan mengungkapkan informasi pribadi bagi fungsi-fungsi utamanya dapat ditemukan pada formulir 1442i *Privacy notice*. Informasi lebih lanjut mengenai praktik penanganan umum informasi Departemen ini (termasuk formulir 1442i) dapat ditemukan pada kebijakan Privasi Departemen ini di <https://www.homeaffairs.gov.au/access-and-accountability/our-commitments/privacy>

## Informasi jati diri pribadi Anda dapat diberikan kepada siapa oleh Departemen ini?

Departemen ini berwenang menyingkapkan tanda jati diri Anda dan informasi sehubungan dengan nama Anda dan biodata lainnya yang relevan kepada sejumlah badan, termasuk badan penegakan hukum dan badan kesehatan, serta badan-badan lain yang mungkin perlu memeriksa jati diri Anda dengan Departemen ini. Apabila Departemen ini memperoleh tanda jati diri, ini akan menjadi bagian dari catatan resmi Anda yang dipegang oleh Departemen ini.

Departemen ini terlibat dalam pertukaran informasi internasional dengan sejumlah negara, menurut kesepakatan internasional. Pertukaran internasional tersebut melibatkan pertukaran tanda jati diri, termasuk data citra wajah dan sidik jari. Untuk informasi lebih lanjut kunjungi situs web Departemen ini di <https://immi.homeaffairs.gov.au/help-support/meeting-our-requirements/biometrics>

Jika, sebagai hasil dari pertukaran informasi ini antara negara, ditemui informasi yang berpadanan dengan tanda jati diri Anda, Departemen ini akan menyingkapkan biodata Anda, salinan dokumen perjalanan dan dokumen jati diri lainnya atau informasi dari dokumen-dokumen tersebut, status imigrasi dan riwayat imigrasi Anda (yang mungkin mencakup segala penyalahgunaan dan pelanggaran imigrasi) serta segala informasi catatan pidana yang relevan bagi tujuan imigrasi. Tujuan penyingkapan tersebut adalah demi membantu membenarkan jati diri Anda dan menentukan apakah Anda telah menyampaikan jati diri yang sama dan klaim yang serupa, kepada Departemen ini dan badan lainnya.

Untuk informasi lebih lanjut mengenai situasi di mana tanda jati diri Anda dapat disingkapkan, bacalah formulir informasi 1243i *Your personal identifying information (Informasi jati diri pribadi Anda)* yang dapat diperoleh dari situs internet Departemen ini <https://immi.homeaffairs.gov.au/help-support/departmental-forms>

## Penggunaan paksaan secara wajar

Seorang pegawai berwenang dapat menggunakan paksaan secara wajar untuk memungkinkan pelaksanaan pemeriksaan jati diri atau bagi mencegah hilangnya, hancurnya atau tercemarnya segala tanda jati diri atau tanda-tanda lain yang diperoleh dari tanda jati diri.

Namun, paksaan TIDAK akan digunakan jika Anda seorang di bawah umur dan berusia kurang dari 18 tahun, atau jika Anda seorang yang kurang upaya, atau apabila tanda jati diri yang diminta dari Anda adalah tanda tangan Anda.<sup>3</sup>

Paksaan TIDAK akan digunakan kecuali jika:

- Anda telah menolak izin untuk menjalani pemeriksaan jati diri;
- semua langkah wajar yang mungkin telah diambil untuk melakukan pemeriksaan jati diri tanpa menggunakan paksaan; dan
- penggunaan paksaan dalam melakukan pemeriksaan jati diri diperbolehkan Pegawai Berwenang Senior.<sup>4</sup>

## Hak-hak Anda

Jika Anda merasa bahwa Departemen ini telah menangani informasi pribadi Anda dengan cara yang melanggar kewajiban kami berdasarkan Prinsip Privasi Australia, Anda dapat mengajukan keluhan dengan cara:

Mengisi formulir online yang tersedia di <https://www.homeaffairs.gov.au/help-and-support/departmental-forms/online-forms/complaints-compliments-and-suggestions>

Menulis surat kepada:

Department of Home Affairs  
GPO Box 241  
Melbourne VIC 3001  
Australia

Keluhan Anda akan diselidiki dan Anda akan diberitahukan hasilnya. Jika Anda tidak puas dengan tanggapan Departemen ini, Anda dapat mengajukan keluhan mengenai privasi kepada Office of the Australian Information Commissioner (Kantor Komisioner Informasi Australia - OAIC). Untuk informasi mengenai bagaimana cara mengajukan keluhan kepada OAIC serta bagaimana OAIC menyelidiki dan menangani keluhan mengenai privasi, silakan mengunjungi situs web OAIC di <https://www.oaic.gov.au/privacy/privacy-complaints/lodge-a-privacy-complaint-with-us/> atau hubungi OAIC di 1300 363 992 (Senin hingga Kamis, pukul 10 pagi hingga 4 sore AEST/AEDT).

Atau Anda dapat menulis surat kepada Commonwealth Ombudsman's Office (Kantor Ombudsman Persemakmuran) dengan menggunakan formulir online yang tersedia di situs web Ombudsman [www.ombudsman.gov.au/contact](http://www.ombudsman.gov.au/contact)

Atau teleponlah hotline gratisnya - 1300 362 072

*Situs internet* **www.homeaffairs.gov.au**

*Telepon pertanyaan umum*

Silakan telepon **131 881** pada jam kerja di Australia untuk berbicara dengan seorang operator (informasi rekaman tersedia di luar jam kerja). Bila Anda berada di luar Australia, harap menghubungi kantor perwakilan pemerintah Australia yang terdekat.

<sup>1</sup> Menurut Migration Act (s.5(1)), 'pegawai berwenang' berarti seorang pegawai yang 'berwenang secara tertulis oleh Menteri atau Sekretaris bagi tujuan ketentuan tersebut'. Menurut Migration Act (s.5(1)), 'pegawai' berarti:

- seorang pegawai dari Departemen ini, selain dari pegawai yang ditetapkan oleh Menteri secara tertulis, atau
- seseorang, selain dari orang yang ditetapkan oleh Menteri secara tertulis, yang merupakan:
  - seorang pegawai bagi tujuan *Customs Act 1901 (Undang-undang Bea Cukai 1901)*; atau
  - seorang pegawai pengamanan bagi tujuan *Australian Protective Service Act 1987 (Undang-undang Dinas Pengaman Australia 1987)*;
  - seorang anggota Kepolisian Federal Australia atau pasukan kepolisian sebuah Negara Bagian atau Wilayah; atau
  - mana-mana pihak lain yang diberikan wewenang oleh Menteri secara tertulis untuk menjadi pegawai bagi tujuan Undang-Undang ini; atau
  - mana-mana pihak lain yang termasuk dalam kelompok orang yang diberikan wewenang secara tertulis oleh Menteri untuk menjadi pegawai bagi tujuan Migration Act, termasuk orang yang menjadi anggota dari kelompok tersebut setelah diberikan wewenang.

<sup>2</sup> Menurut Migration Act (s.5(1)), 'orang yang independen' berarti 'seseorang (selain dari pegawai atau pegawai berwenang) yang:

- mampu mewakili kepentingan orang bukan warga negara yang sedang memberikan, atau akan memberikan, tanda jati diri; dan
- sedapat mungkin secara praktis, diterima oleh orang bukan warga negara yang sedang memberikan, atau akan memberikan, tanda jati diri tersebut; dan
- jika orang yang bukan warga negara masih di bawah umur – mampu mewakili kepentingan terbaik orang bawah umur tersebut'.

<sup>3</sup> Menurut Migration Act (s.5(1)), 'orang yang kurang upaya' berarti seseorang yang 'tidak mampu memahami sifat umum, akibat dan tujuan dari persyaratan untuk memberikan tanda jati diri'.

<sup>4</sup> Menurut Migration Act (s.261AK(10)), 'pegawai berwenang senior' berarti seorang 'pegawai yang telah diberikan wewenang oleh Sekretaris, atau termasuk dalam kelompok pegawai yang telah diberikan wewenang oleh Sekretaris, untuk melaksanakan fungsi-fungsi seorang pegawai berwenang senior.'